

РУССКИЙ

До начала сборки и эксплуатации прибора внимательно изучите данные инструкции. Только таким образом вы обеспечите наилучшие результаты и максимальную безопасность эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

На страницах инструкций используется следующие обозначения:

- A. Крышка емкости-сборника
- B. Емкость-сборник
- C. Электрический бойлер
- D. Круглый фильтр
- E. Уплотнение
- F. Подставка
- G. Шнур электропитания
- H. Кнопка включено/выключено
- I. Индикаторная лампа
- J. Аварийный клапан
- K. Воронкообразный фильтр
- L. Диск переходника для половины кофеварки
- M. Колонка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Кофеварка изготовлена для "приготовления кофе".
Ни в коем случае не используйте других экстрактов, порошков какао, ромашку и прочие настойки и растворы - они могут засорить отверстия фильтра.
- **Во время ухода за кофеваркой ни в коем случае не погружайте подставку и бойлер в воду - это электроприбор.**
- Проявляйте осторожность, чтобы не обжечься струями воды и пара или при использовании кофеварки не по назначению.
- Во время пользования не касайтесь нагретых частей прибора. Используйте кнопки или ручки.
- После того, как снята упаковка, убедитесь в целостности прибора. В случае сомнений не пользуйтесь им и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Элементы упаковки (пластиковые мешки, вспененный полистирол и т.д.) не должны оставаться в местах доступных для детей, так как являясь потенциальными источниками опасности.
- Этот прибор должен использоваться только в домашнем хозяйстве. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.

- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией.
- Кофеварка должна работать исключительно от электросети и ни в коем случае не может быть установлена на включенные плитки или плиты.
- Не касайтесь кофеварки мокрыми или влажными руками или если у вас влажные ноги.
- Не разрешайте без присмотра пользоваться кофеваркой детям или недееспособным людям.
- Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.
- В случае неисправности или неработоспособности кофеварки выключите ее и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать.
- До установки кофеварки на подставку наполните ее водой.
- Избегайте контакта шнура электропитания с металлическими частями кофеварки во время ее работы.
Для необходимого ремонта обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр и требуйте использования фирменных запасных частей. Несоблюдение правил, указанных выше, может повлиять на надежность работы кофеварки.
- Шнур питания аппарата ни в коем случае не может быть заменен самим пользователем, так как его замена требует использования специальных инструментов. В случае повреждения шнура или для его замены, для предупреждения любого риска обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр.

УСТАНОВКА

- Поставьте кофеварку на рабочую поверхность вдали от кранов с водой и мойки.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током не менее 6 А и надежным заземлением. Производитель не может считаться ответственным за возможный ущерб, связанный с отсутствием заземления.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ

- 1) Убедитесь, что кофеварка остыла и разберите ее, держа бойлер одной рукой и другой поворачивая против часовой стрелки емкость-сборник, рис. 1.
- 2) Извлеките воронкообразный фильтр и, если необходимо приготовить целую кофеварку, наполните бойлер свежей водой до уровня аварийного клапана (его видно изнутри бойлера), не превышая его, рис. 2.

Если необходимо приготовить половину кофеварки, наполните бойлер водой до метки под аварийным клапаном (рис. 3 – X).

СОВЕТ: рекомендуется использовать свежую мягкую воду. Вода с солями или с большим содержанием кальция ослабляет вкус кофе.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: не пользуйтесь кофеваркой без воды в бойлере и не заливайте горячую воду, чтобы ускорить приготовление кофе.

- 3) Установите фильтр в воронку бойлера, рис. 4. Если необходимо приготовить половину кофеварки, установите в воронкообразный фильтр также диск переходника L, рис. 5.
- 4) Наполните воронкообразный фильтр кофе, не прессуя его, рис. 6. Наполняйте его постепенно, чтобы кофе не высыпался.
- 5) Равномерно распределите молотый кофе и снимите его излишки с краев фильтра.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Пользуйтесь молотым кофе хорошего качества, среднего помола в расфасовках для приготовления кофе в кофеварках Мока.

- 6) Сильно, но аккуратно заверните кофеварку, удерживая бойлер одной рукой и другой рукой вращая по часовой стрелке емкость-сборник, опираясь на ручку.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: чтобы избежать опасного выплескивания кипящей воды, ни в коем случае не включайте кофеварку, если круглый фильтр (D) вставлен неправильно.

- 7) Установите кофеварку на подставку, рис. 7. Закройте крышку.

- 8) Включите выключатель включено/выключено, рис. 8. Включение индикаторной лампы укажет на то, что кофеварка работает.
- 9) Через несколько секунд кофе начнет выходить из кофеварки.
- 10) После окончания залива до подачи для того, чтобы вкус был равномерным, перемешайте кофе. Если готовятся только половина кофеварки, рекомендуется оставить ее на подставке примерно 5 минут после того, как кофе выльется, чтобы кофе достиг оптимальной температуры.
- 11) После окончания наливания кофе автоматически включается функция “KEEP WARM” (поддержание температуры) и кофеварка продолжает нагревать кофе примерно в течение получаса. Только после того, как пройдет указанное время, кофеварка автоматически отключится.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: когда вы пользуетесь кофеваркой впервые, необходимо промыть все принадлежности и внутреннюю часть только теплой водой, а затем приготовить и вылить несколько чашек кофе.

ФУНКЦИЯ KEEP-WARM (ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ)

Благодаря устройству для поддержания температуры кофе может оставаться нагретым до нужной температуры на период до получаса после включения кофеварки. Устройство автоматически выключается, когда кофеварка снимается с подставки, как только кофе будет залит в емкость-сборник. Если кофеварка остается на подставке с остатками кофе в емкости-сборнике, его температуру можно поддерживать еще полчаса, нажав кнопку включено/выключено.

В любом случае, после окончания залива кофеварку можно сразу же выключить, нажав переключатель включено/выключено.

ЧИСТКА И УХОД

- До выполнения чистки и операций по уходу дождитесь, пока кофеварка не остынет после использования.
- Периодически очищайте внутреннюю часть колонки.

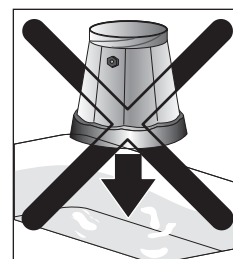
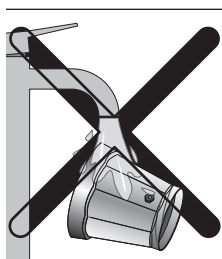
- Периодически контролируйте состояние воронки и уплотнения: при появлении признаков износа или повреждения они должны быть заменены.

Используйте уплотнения, приобретенные в уполномоченных центрах технического обслуживания, имеющие те же размеры, что и прилагаемые к кофеварке.

- Время от времени убеждайтесь, что отверстия фильтра не засорились, при необходимости очищайте их при помощи иглки, рис. 9.
- **НЕ МОЙТЕ КОФЕВАРКУ В МОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**
- Для очистки бойлера и подставки не пользуйтесь растворителями или абразивными моющими средствами. Достаточно очистить их губкой, обращая внимание, чтобы вода не попадала на электрические части.

Примечание: если круглый фильтр извлекается для очистки или замены уплотнения, до использования кофеварки не забудьте правильно вставить его на место, чтобы избежать опасного выплескивания горячей воды

Ни в коем случае не споласкивайте бойлер под краном и не погружайте его в воду.



НЕИСПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Кофе не выходит	Недостаточное количество воды в бойлере	Наполните бойлер свежей водой
Для того, чтобы вышел кофе, требуется слишком много времени	Используется кофе неправильного типа Круглый фильтр засорен Кофе не спрессовано	Пользуйтесь кофе, предназначенным для кофеварки Мока Очистите круглый фильтр, как описано в параграфе "Чистка и уход" Не прессуйте молотый кофе
Кофе выходит из соединения с бойлером	Круглый фильтр засорен Уплотнение подгорело или разорвано	Очистите круглый фильтр, как описано в параграфе "Чистка и уход" Замените уплотнение

ČEŠTINA

Před instalací a před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání.

POPIS PŘÍSTROJE

Tyto výrazy se budou v textu návodu k použití opakovat.

- A Víko horní části konvičky
- B Horní část konvičky
- C Spodní část konvičky
- D Kovové sítko
- E Těsnění
- F Podstavec
- G Přípojný kabel
- H Vypínač zapnuto/vypnuto
- I Světelná kontrolka
- J Pojistný ventil
- K Filtr ve tvaru trychtýře
- L Redukční kotouč na půl konvičky
- M Sloupek

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je konstruovaný pro "vaření kávy".
- **Používejte vždy jen mletou kávu. Jiné směsi jako např. kakao, heřmánek nebo jiné odvary či práškové instantní nápoje nejsou vhodné. Otvory kovového sítka by se mohly ucpat.**
- Dávejte pozor, abyste při čištění spotřebiče neponořili podstavec nebo spodní část konvičky do vody. Jedná se o elektrický spotřebič.
- Dávejte pozor, abyste se neopařili proudem vody nebo páry anebo nesprávným používáním přístroje.
- Pokud je kávovar v provozu, nedotýkejte se teplých částí spotřebiče. Dotýkejte se pouze rukojetí nebo tlačítek.
- Po odstranění obalu se přesvědčte o celistvosti spotřebiče. Pokud máte obavy, že je přístroj poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.
- Nenechávejte obalový materiál (sáčky z umělé hmoty, polystyrén atd.) na dosah dětí. Mohl by pro ně být nebezpečný.
- Tento spotřebič se musí používat pouze v domácnostech. Každé další použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody

způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.

- Tento kávovar funguje pouze s příslušným podstavcem zapojeným na el. síť. V žádném případě se nesmí používat na zapnutém nebo zapáleném vařiči nebo varných plochách.
- Nedotýkejte se přístroje pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly nesvéprávné osoby nebo děti bez dohledu.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pokud je přístroj poškozený nebo špatně funguje, neprovádějte na něm žádné zásahy a vypněte jej.
- Nejdříve nalijte vodu do spodní části konvičky a teprve potom umístěte konvičku na podstavec.
- Dávejte pozor, aby se přípojný kabel během provozu kávovaru nedotýkal kovových částí moka kávovaru.
Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Přípojný kabel tohoto přístroje nesmí vyměňovat uživatel, protože k výměně je nutné použít speciální nářadí. Pokud se kabel poškodí, nebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výhradně na servisní středisko pověřené výrobcem. Vyhněte se tak riziku při používání spotřebiče.

INSTALACE

- Přístroj umístěte na pracovní desku, co nejdál od vodovodních kohoutků a dřezů.
- Ověřte si, zda napětí sítě odpovídá požadovanému napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče. Přístroj zapojte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimální proudovou zatížitelností 6 A.
Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním.
- V případě, že je zástrčka a zásuvka nejsou kompatibilní, nechte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ kvalifikovaným odborníkem.

PŘÍPRAVA KÁVY

- 1) Nejdříve se přesvědčte, zda je kávovar studený. Pak odšroubujte horní část konvičky tak, že jednou rukou budete držet spodní část konvičky a druhou budete otáčet horní částí proti směru hodinových ručiček (obr. 1).
- 2) Vyjměte filtr ve tvaru trychtýře a nalijte do spodní části konvičky čerstvou vodu. Pokud budete vařit kávu z celé konvičky, hladina vody musí dosáhnout až k pojistnému ventilku (nachází se na vnitřní straně spodní části konvičky). Hladina vody nesmí tento ventil přesáhnout (obr. 2).
Jestliže budete připravovat kávu z poloviny konvičky, naplňte spodní část až po rysku, která se nachází pod pojistným ventilem (obr. 3 - X).

RADA: voda k přípravě dobré kávy musí být čerstvá a lehká (bez příměsí). Voda se slanou příchutí nebo voda s vysokým obsahem vápníku znehodnocuje chuť uvařené kávy.

DŮLEŽITÉ: kávovar se nesmí používat, pokud ve spodní části konvičky není voda. Nelijte do konvičky teplou vodu, ani když chcete přípravu kávy urychlit.

- 3) Nasadíte filtr ve tvaru trychtýře do spodní části konvičky (obr. 4). Jestliže chcete připravit kávu z poloviny konvičky, vložte do filtru ve tvaru trychtýře redukční kotouč (L) (obr. 5).
- 4) Filtr ve tvaru trychtýře naplňte mletou kávou aniž byste ji pěchovali (obr. 6). Kávu sypte do filtru po lžičkách, aby se káva z filtru nesypala ven.
- 5) Kávu stejnoměrně zarovnejte a okraje filtru očistěte od případných zbytků mleté kávy.
DŮLEŽITÉ: Používejte kvalitní kávu umletou na střední hrubost a určenou pro moka kávovary.
- 6) Zašroubujte části konvičky na doraz, ale ne přílišnou silou tak, že spodní část budete držet jednou rukou a druhou otáčíte horní částí konvičky ve směru hodinových ručiček, aniž byste při tom tlačili na rukojeť.
DŮLEŽITÉ: v žádném případě neuvádějte kávovar do provozu, pokud kovové sítko (D) není správně nasazené. Zabráníte tak nebezpečnému sřikání horké vody.
- 7) Postavte konvičku na podstavec (obr. 7). Zavřete víko konvičky.
- 8) Stisknete vypínač zapnuto/vypnuto (obr. 8). Světelná kontrolka ukazuje, zda je kávovar v provozu.

- 9) Káva začne po několika minutách vytékat ze sloupku do horní části konvičky.
- 10) Před podáváním kávy zamíchejte lžičkou uvařenou kávu, která protékla do horní části konvičky, aby se sjednotila hustota kávy.
Pokud budete připravovat kávu pouze z poloviny konvičky, doporučujeme počkat zhruba 5 minut, aby se káva zahřála na optimální teplotu a teprve potom jí nalívat do šáleků.
- 11) Po přetečení kávy do horní části konvičky se uvede do provozu funkce keep warm (udržování stálé teploty) a konvička udržuje kávu teplou zhruba po další půl hodinu. Teprve po uplynutí této doby se konvička vypne sama.

DŮLEŽITÉ: při prvním použití kávovaru je nutné nejdříve omýt veškeré příslušenství a vnitřní okruhy kávovaru čistou teplou vodou a připravit několik káv, které pak vylijete.

FUNKCE KEEP-WARM (UDRŽOVÁNÍ STÁLÉ TEPLoty)

Kávu si můžete, díky zařízení keep warm, vypít teplou i půl hodiny po zapnutí kávovaru, protože tato funkce udržuje stálou teplotu kávy.

Funkce se vypne automaticky, jestliže konvičku sejmete z podstavce okamžitě po protečení kávy do horní části konvičky.

Pokud necháte konvičku s kávou proteklou do horní části umístěnou na podstavci, můžete udržovat kávu teplou zhruba po další půl hodinu tak, že stisknete tlačítko vypínače zapnuto/vypnuto.

Kávovar můžete v každém případě vypnout ihned po protečení kávy do horní části konvičky tak, že stisknete tlačítko vypínače zapnuto/vypnuto.

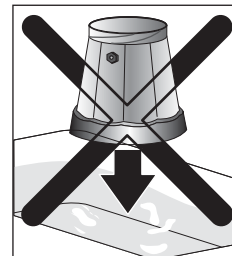
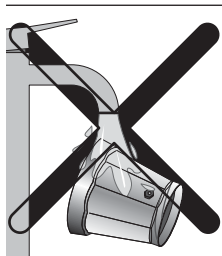
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Než začnete kávovar čistit, počkejte, až zcela vychladne.
- Vyčistěte pravidelně vnitřek sloupku.
- Kontrolujte pravidelně stav filtru ve tvaru trychtýře a těsnění: pokud jsou opotřebované nebo poškozené musíte je vyměnit.
Používejte pouze těsnění zakoupené v servisním středisku pověřeném výrobcem a především těsnění, které má stejné rozměry jako těsnění dodané spolu s výrobkem.
- Občas je nutné překontrolovat, aby otvory kovového sítká nebyly zanešené. Pokud je to nutné, vyčistěte je jehlou (obr. 9).
- **KÁVOVAR SE NESMÍ MÝT V MYŠCE NÁDOBÍ.**

- Spodní část konvičky a podstavec se nesmí čistit rozpouštědlem nebo drsným práškovým přípravkem. K čištění stačí houbička. Dávejte pozor, aby se voda nedostala do elektrických částí spotřebiče.

Poznámka: pokud kovové sítko vyjmete, např. při čištění nebo při vyměňování těsnění, nezapomeňte je znovu správně nasadit (před použitím kávovaru). Zabráníte tak nebezpečnému stříkání horké vody.

Neomývejte spodní část konvičky pod proudem tekoucí vody. Neponořujte ji do vody.



PROBLÉMY PŘI PROVOZU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Káva neprotéká do horní části konvičky.	Ve spodní části konvičky není voda.	Do spodní části konvičky nalijte čerstvou vodu.
Káva protéká teprve po dlouhé době.	Použili jste nevhodný druh kávy. Kovové sítko je ucpané. Upěchovali jste mletou kávu. Kovové sítko je ucpané.	Používejte pouze mletou kávu určenou pro moka konvičky. Očistěte kovové sítko podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění a údržba" Mletá káva se nesmí pěchovat. Očistěte kovové sítko podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění a údržba"
Káva vytéká z okrajů spodní části konvičky.	Těsnění je spálené nebo poškozené.	Vyměňte těsnění.